



Guide compact cylinders are POS's top of the range. This linear actuator offers a very high robustness combined with very small dimensions. It has a central pneumatic cylinder and the guiding system is based on rods with very big diameter which move on self lubricant brass bearings or balls sleeves. It is possible to mount the cylinder in different positions and to change the orientation of the feeding devices, according to all customer needs. Moreover, it is possible to mount magnetic sensors.

Vodící kompaktní válce jsou špičkou POS. Tento lineární pohon nabízí velmi vysokou robustnost v kombinaci s velmi malými rozměry. Má centrální pneumatický válec a vodící systém je založen na tyčích s velmi velkým průměrem, které se pohybují na samomazných mosazných ložiskách nebo kuličkových pouzdrech. Je možné namontovat válec v různých polohách a změnit orientaci podávacích zařízení podle všech potřeb zákazníka. Navíc je možné namontovat magnetické senzory.

Il nuovissimo cilindro compatto guidato prodotto da POS, è un attuttore lineare con caratteristiche di grande robustezza e minimi ingombri. Infatti, è dotato di un cilindro pneumatico centrale con un sistema di guida con aste di grande diametro che scorrono su bronzine autolubrificanti oppure su manicotti a ricircolo di sfere. È possibile montare il cilindro in varie posizioni e cambiare l'orientamento delle alimentazioni a seconda delle necessità. Inoltre è possibile montare sensori magnetici a scomparsa.

ORDERING CODE / OBJEDNÁVKOVÝ KÓD / CHIAVE DI CODIFICA

CC304600000

Stroke / Zdvih / Corsa

Ø cylinder / Ø válec / Ø cilindro

6= With slide bearings / S kluznými ložisky / Con bussole in bronzo

7= With ball bushings / S kuličkovými ložisky / Con manicotti a ricircolo di sfere

4= Standard / Standard / Standard

3= For high temperature (pag.1.78) / Pro vysokou teplotu (pag.1.78) / Per alta temperatura (Pag.1.78)

6= With metal scrapers (pag.1.78) / S kovovými škrabkami (pag.1.78) / Con raschiasteli in metallo (Pag.1.78)

8= With reinforced scrapers (pag.1.78) / S zesílenými škrabkami (pag.1.78) / Con raschiasteli rinforzati (Pag.1.78)

0= Standard / Standard / Standard

1= Double plate / Dvojitá deska / Doppia piastra

3= For low speed and high loads / Pro nízkou rychlost a vysoké zatížení (pag.1.78) / Per bassa velocità con carichi elevati (Pag.1.78)

4= With adjustable stroke (pag.1.78) / S nastavitelným zdvihem (pag.1.78) / Con corsa regolabile (Pag.1.78)

3= Standard / Standard / Standard

6= With rods, plate and screws in stainless steel (pag.1.78) / S tyčemi, deskami a šrouby z nerezové oceli (pag.1.78) / Con steli, piastra e viti in acciaio inox (Pag.1.78)

STANDARD STROKES / STANDARDNÍ ZDVIHY / CORSE STANDARD

Ø10 mm 5-10-15-20

Ø12 mm 10-20-30-40-50-75-100

Ø16 mm 10-20-30-40-50-75-100

Ø20 mm 20-30-40-50-75-100-125-150-175-200

Ø25 mm 20-25-30-40-50-75-100-125-150-175-200

Ø32 mm 25-50-75-100-125-150-175-200

Ø40 mm 25-50-75-100-125-150-175-200

Ø50 mm 25-50-75-100-125-150-175-200

Ø63 mm 25-50-75-100-125-150-175-200

INTERMEDIATE STROKES / MRTVICE STŘEDNĚ POKROČILÍ / CORSE INTERMEDIE

It's possible to have any length of stroke from 1 to 200mm.

Cylinders dimensions will be the ones of the nearest following standard stroke.

Example: a cylinder Ø32 mm with stroke 45 mm will have the same dimensions of the 50 mm stroke and its order code will be CC3046320045.

Je možné mít jakoukoli délku zdvihu od 1 do 200 mm.

Rozměry válce budou ty nejbližší ze standardních zdvihů.

Příklad: válec Ø32 mm se zdvihem 45 mm bude mít stejné rozměry zdvihu 50 mm a jeho objednávkový kód bude CC3046320045.

È possibile ottenere qualsiasi tipo di corsa da 1 a 200 mm.

Le dimensioni del cilindro saranno quelle della corsa standard immediatamente successiva.

Esempio: cilindro Ø32 mm corsa 45mm, avrà le dimensioni della corsa 50mm, e il codice di ordinazione sarà: CC3046320045.

TECHNICAL DATA / TECHNICKÁ DATA / DATI TECNICI

Fluid / Médium / Fluido

Lubricated or non lubricated air / Mazaný nebo nemazaný vzduch / Aria con o senza lubrificazione

Operating temperature range / Rozsah provozních teplot / Temperatura di esercizio

Polyurethane / Polyurethan / Poliuretano: -20°C / +80°C

Polyurethane high temperature / Polyurethan vysoká teplota / Poliuretano alta temperatura: -29°C / +120°C

Max operating pressure / Maximální provozní tlak / Pressione massima di esercizio

10 bar

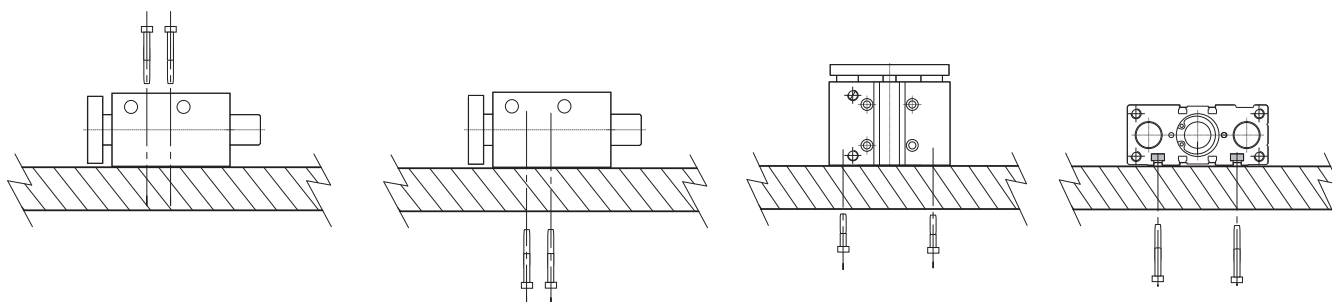
Force / Síly / Forze sviluppatate

Technical informations page / Stránka technických informací / Pagina dati tecnici

Air consumption / Spotřeba vzduchu / Consumo aria

Technical informations page / Stránka technických informací / Pagina dati tecnici

ASSEMBLY SYSTEM / MONTÁŽNÍ SYSTÉM / SISTEMA DI MONTAGGIO

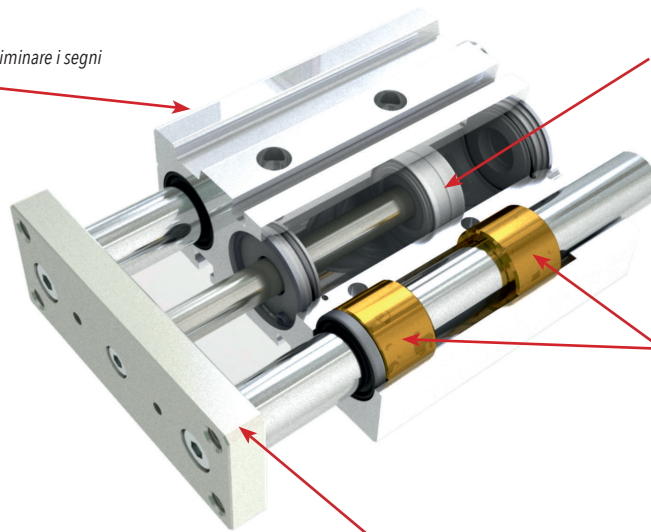


THE KEY POINTS / KLÍČOVÉ BODY / PUNTI DI FORZA

The sandblasting treatment has the purpose to erase the signs of machining and surface hardening.

Účelem otrýskání je smazat příznaky obrábění a kalení povrchů.

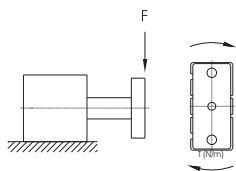
Il trattamento di sabbiatura ha lo scopo di eliminare i segni di lavorazione e indurire la superficie.



Thanks to our guide bushes, is possible to reach high radial loads on the plate and a very high torque rather than our competitors' ones.

Díky našim vodičím tyčím je to možné dosáhnout vysokého radiálního zatížení na desce a velmi vysoký točivý moment než naše konkurence.

Grazie alle bussole di guida, è possibile raggiungere elevati carichi radiali sulla piastra e una coppia molto elevata rispetto ai nostri concorrenti.



The front plate is adjusted to ensure maximum flatness and the best support during assembly with other parts, result is the perfect sliding of the rods of the cylinder.

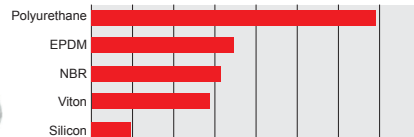
Přední deska je nastavena tak, aby byla zajištěna maximální rovinnost a nejlepší podpora při montáži s jinými díly, výsledkem je perfektní klouzání tyčí válce.

La piastra frontale è regolata per garantire la massima planarità e il miglior supporto durante il montaggio con altre parti, il risultato è il perfetto scorrimento delle aste del cilindro.

All seals are in polyurethane with high wear resistance.

Všechna těsnění jsou z polyuretanu s vysokou odolností proti opotřebení

Tutte le guarnizioni sono in poliuretano con elevata resistenza all'usura.

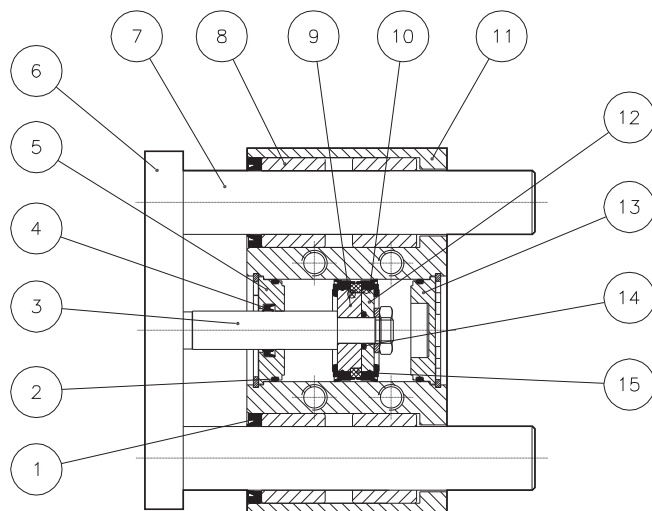


Sliding bushes are cylinder's heart and they are realized in bronze with high precision CNC lathes.

Kluzná pouzdra jsou válcové srdce a jsou vyráběna z bronzu s vysoce přesnými soustruhy CNC.

Le boccole di guida sono il cuore del cilindro e sono realizzate in bronzo con torni CNC ad alta precisione.

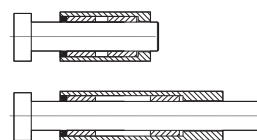
COMPONENTS / KOMPONENTY / COMPONENTI



All sizes and all strokes, have n°4 slide bearing

Všechny velikosti a všechny tahy mají číslo 4 kluzná ložiska

Tutti gli alesaggi e tutte le corse hanno n°4 bussole in bronzo



DESCRIPTION / POPIS / DESCRIZIONE	MATERIAL / MATERIÁL / MATERIALE
1 wiper seal / těsnění tyčových tyčí / guarnizioni tergiasta	NBR
2 o-ring	NBR
3 rod / pístní tyč / stelo	steel C40 chromed / ocel C40 chromované / acciaio C40 cromato
4 rod seal / těsnění tyčí / guarnizione stelo	polyurethane / polyurethan / poliuretano
5 front cap / vičko / testata anteriore	aluminium / hliník / alluminio
6 plate / deska / piastra	nickel steel / ocel nikelu / acciaio nichelato
7 guide rod / vodičí tyč / stelo guida	steel C40 chromed / ocel C40 chromované / acciaio C40 cromato
8 slide bearing / bronzové prsteny / bussole	steel C40 tempered / ocel C40 ztměněný / acciaio C40 temprato
9 ball bushing / pouzdro koule / manicotti a sfera	bronze / bronze / bronzo
10 semipiston / půl pístu / semipistone	steel / ocel / acciaio
11 seal piston / těsnění pístu / guarnizione pist.	aluminium / hliník / alluminio
12 body cylinder / tělesný válec / corpo cilindro	polyurethane / polyurethan / poliuretano
13 semipiston / půl pístu / semipistone	aluminium / hliník / alluminio
14 rear cap / zadní vičko / testata posteriore	aluminium / hliník / alluminio
15 o-ring	NBR
16 magnet / magnet / magnete	plastroferrite

SPECIAL VERSIONS / **ZVLÁŠTNÍ VERZE** / VERSIONI SPECIALI

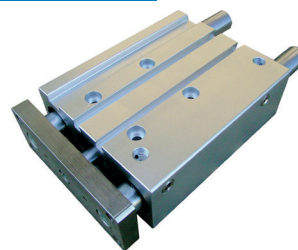
WITH REINFORCED SCRAPERS / **S KOVOVÝM STÍRACÍM KROUŽKEM** / CON RASCHIASTELI RINFORZATI

CODE: CC3086.Ø. stroke / **Zdvih** / corsa

For dimensions of this version, please contact our sales department.

Pro rozměry této verze kontaktujte naše prodejní oddělení.

Per le dimensioni di questa versione, contattare il nostro ufficio commerciale..



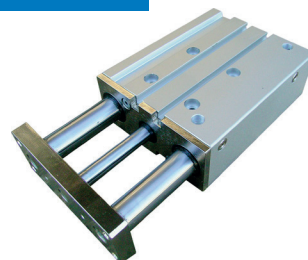
WITH METAL SCRAPERS / **S KOVOVÝMI ŠROUBY** / CON RASCHIASTELI IN METALLO

CODE: CC3066.Ø. stroke / **Zdvih** / corsa

For dimensions of this version, please contact our sales department.

Pro rozměry této verze kontaktujte naše prodejní oddělení.

Per le dimensioni di questa versione, contattare il nostro ufficio commerciale..



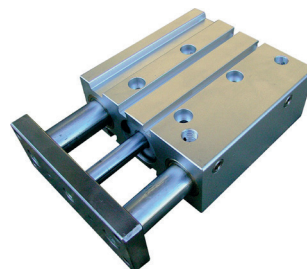
FOR LOW SPEED AND HIGH LOADS / **NÍZKOU RYCHLOST A VYSOKÉ ZATÍŽENÍ** / PER BASSA VELOCITÀ CON CARICHI ELEVATI

CODE: CC3346.Ø. stroke / **Zdvih** / corsa

For dimensions of this version, please contact our sales department.

Pro rozměry této verze kontaktujte naše prodejní oddělení.

Per le dimensioni di questa versione, contattare il nostro ufficio commerciale..



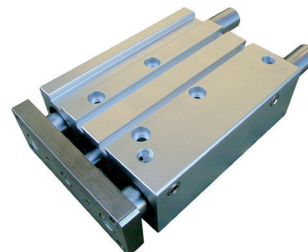
FOR HIGH TEMPERATURE / **PRO VYSOKOU TEPLITU** / PER ALTA TEMPERATURA

CODE: CC3036.Ø. stroke / **Zdvih** / corsa

For dimensions of this version, please contact our sales department.

Pro rozměry této verze kontaktujte naše prodejní oddělení.

Per le dimensioni di questa versione, contattare il nostro ufficio commerciale..



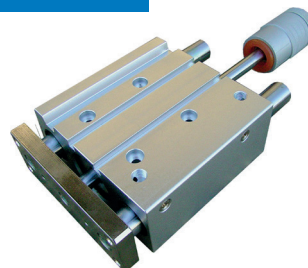
WITH ADJUSTABLE STROKE / **S NASTAVITELNÝM ZDVIHEM** / CON CORSA REGOLABILE

CODE: CC3446.Ø. stroke / **Zdvih** / corsa

For dimensions of this version, please contact our sales department.

Pro rozměry této verze kontaktujte naše prodejní oddělení.

Per le dimensioni di questa versione, contattare il nostro ufficio commerciale..



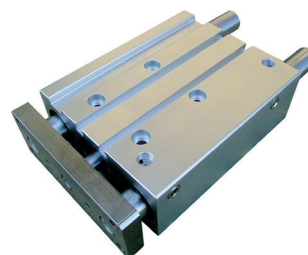
WITH RODS, PLATE AND SCREWS IN STAINLESS STEEL / **NEREZOVÉ PŘEVODNÍ** / CON STELI, PIASTRA E VITI IN ACCIAIO INOX

CODE: CC6046.Ø. stroke / **Zdvih** / corsa

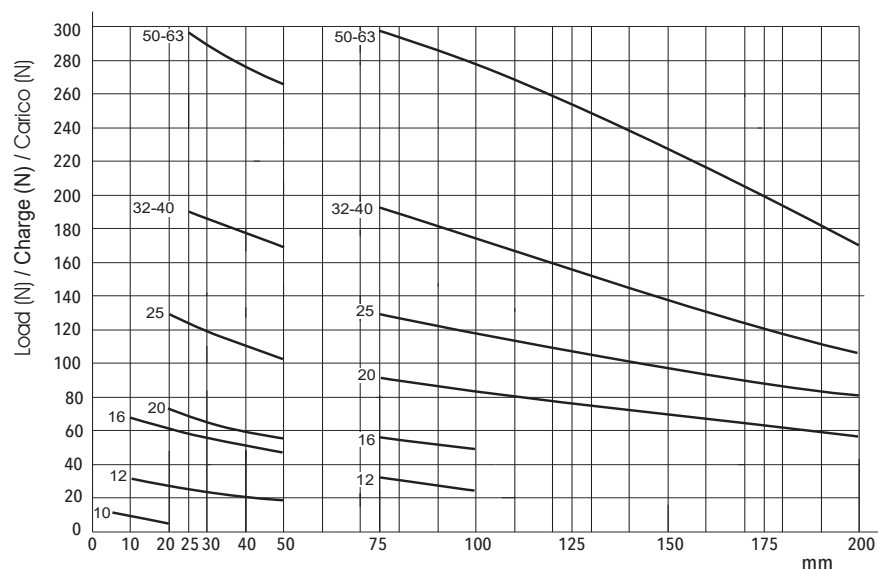
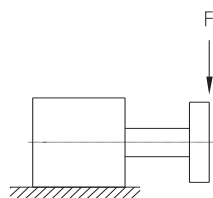
For dimensions of this version, please contact our sales department.

Pro rozměry této verze kontaktujte naše prodejní oddělení.

Per le dimensioni di questa versione, contattare il nostro ufficio commerciale..

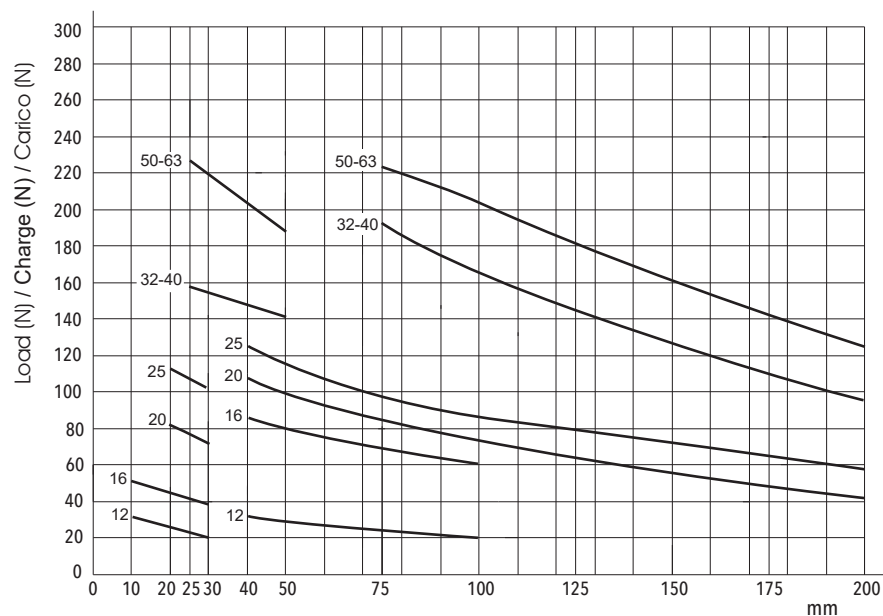
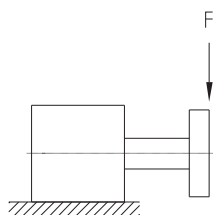


LOADS ALLOWED WITH SLIDE BEARINGS / ZATÍŽENÍ POVOLENÁ KLIZNÝMI LOŽISKY / CARICHI AMMISSIBILI CON BUSSOLE IN BRONZO



stroke mm	5	10	15	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
10	4	3.3	2.7	2.2										
12		28		25		23	20	18	33	25				
16		67		61		57	50	43	58	51				
20				74		67	63	59	91	83	75	69	61	57
25				125		116	110	102	125	114	102	93	86	80
32					198			170	190	171	156	140	127	115
40					198			170	190	171	156	140	127	115
50					292			269	305	280	253	229	198	177
63					292			269	305	280	253	229	198	177

LOADS ALLOWED WITH BALL BUSHING / ZATÍŽENÍ POVOLENÁ S KULIČKOVÝMI LOŽISKY / CARICHI AMMISSIBILI CON MANICOTTI A RICIRCOLO DI SFERE



stroke mm	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
12	28	23		20	33	29	24	20				
16	49	43		39	85	77	68	60				
20		82		74	110	101	91	79	64	55	46	41
25		118		105	125	114	98	90	83	75	67	59
32			158			141	194	163	146	122	107	93
40			158			141	194	163	146	122	107	93
50			225			187	223	207	184	162	143	125
63			225			187	223	207	184	162	143	125

TORQUE / TOČIVÝ MOMENT / MOMENTO TORCENTE

WITH SLIDE BEARINGS / S KLUZNÝMI LOŽISKY / CON BUSSOLE IN BRONZO

TORQUE / TOČIVÝ MOMENT / MOMENTO

mm \ stroke	5	10	15	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
10	0.060	0.046	0.039	0.034										
12		0.60		0.50		0.45	0.65	0.60	0.47	0.41				
16		1.45		1.32		1.17	1.68	1.55	1.29	1.15				
20				1.84		1.69	1.50	1.32	2.90	2.75	2.6	2.3	2.1	1.9
25				3.90		3.75	3.65	3.50	4.20	4.00	3.80	3.30	2.85	2.50
32					6.80			6.50	7.40	7.00	6.60	5.60	4.80	4.20
40					7.50			6.90	9.10	8.30	7.90	7.00	.30	5.90
50					14.30			12.50	13.10	12.85	11.20	10.80	10.00	8.9
63					15.90			13.30	14.50	13.10	14.10	13.50	12.30	10.70

WITH BALL BUSHING / S KULIČKOVÝMI LOŽISKY / CON MANICOTII A RICIRCOLO DI SFERE

TORQUE / TOČIVÝ MOMENT / MOMENTO

mm \ stroke	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
12	0.88	0.72		0.61	0.81	0.72	0.57	0.49				
16	2.20	1.80		1.52	2.90	2.63	2.05	1.78				
20		2.00		1.85	3.20	2.90	2.5	2.3	1.90	1.60	1.30	1.20
25		3.60		2.90	5.80	5.00	4.50	3.90	3.00	2.70	2.50	2.00
32			8.80			6.80	7.70	6.80	6.00	5.20	4.40	3.90
40			9.70			8.60	8.00	7.50	6.30	5.50	4.90	4.00
50			12.00			13.80	14.90	13.90	12.10	11.50	10.20	9.90
63			11.30			16.50	15.50	14.30	13.80	12.00	11.60	10.10

WEIGHT (gr) / HMOTNOST (gr) / PESI (gr)

WEIGHT STANDARD VERSION / HMOTNOST STANDARDNÍ VERZE / PESI VERSIONE STANDARD

Ø	5	10	15	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
10	40.6	48.0	55.6	63.2										
12		220		250		290	330	360	460	550				
16		352		402		452	502	552	752	902				
20				689		830	910	990	1310	1510	1625	1740	1855	1970
25				870		990	1080	1260	1680	2100	2500	2900	3300	3700
32					1770			2120	2770	3080	3408	3737	4066	4395
40					1990			2390	2940	3050	3460	3880	4300	4720
50					3355			3955	4755	5355	5955	6555	7155	7755
63					4030			5070	5786	6505	7224	7943	8662	9380

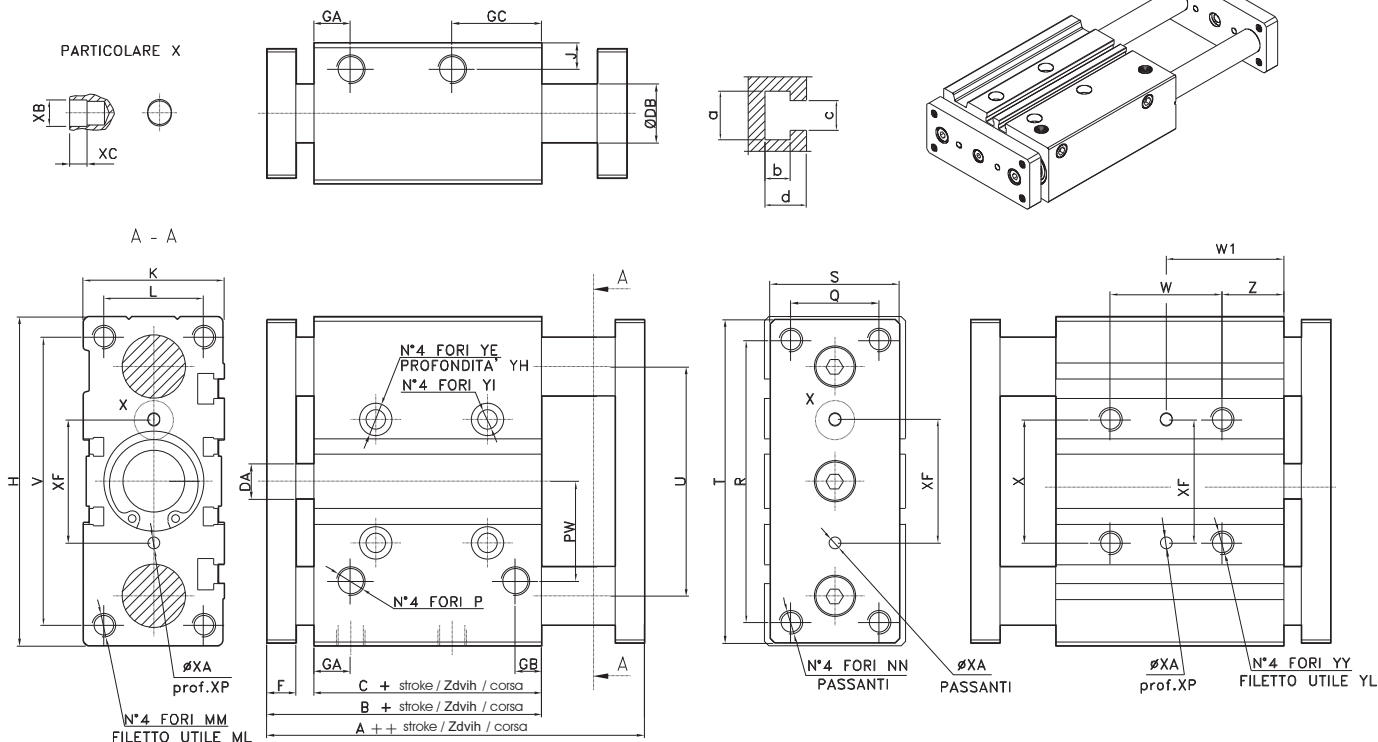
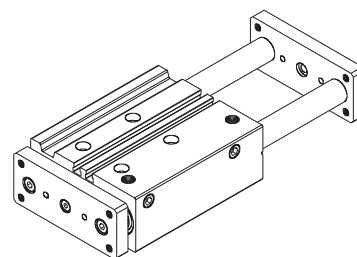
WEIGHT DOUBLE PLATE VERSION / HMOTNOST VERZE S DVĚMA DESKAMI / PESI VERSIONE DOPPIA PIASTRA

Ø	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
16	450	513		575	638	700	907	1088				
20		899		1060	1157	1255	1562	1807	1966	2126	2285	2444
25		1196		1347	1469	1680	2078	2577	3056	3535	4014	4304
32			2163			2632	3356	3790	4241	4694	5146	5599
40			2444			2967	3591	3825	4358	4902	5445	5989
50			4401			5159	6063	6855	7648	8441	9233	10026
63			5397			6630	7450	8361	9273	10184	11096	12006

Double plate
Dvojitá deska
Doppia piastra

Ø 16 mm ÷ Ø 63 mm

CODE: CC3146.Ø.mm



+ = add the stroke / + nulový zdvih / aggiungere la corsa

++ = add the stroke x 2 / ++ nulový zdvih x 2 / aggiungere la corsa x 2

Ø	A	B	C	DA	F	GA	GB	GC	H	J	K	L	MM	ML	NN	P	PW	Q	R	S	T	U	V	X	XF	XA	XP	XB	XC	YY	YL	YE	YH	YI	Z	a	b	c	d
16	59	46	33	8	8	11	8	18	64	5	30	22	M5	12	M5	M5	19	16	54	25	62	46	56	24	24	3	6	3.5	3	M5	10	8	4.5	4.3	5	7.4	3.7	4.4	6.2
20	69	53	37	10	10	10.5	8.5	24.5	83	6.5	36	24	M5	13	M5	G1/8	25	18	70	30	81	54	72	28	28	3	6	3.5	3	M6	12	9.5	5.5	5.6	17	8.4	4.5	5.5	7.3
25	69.5	53.5	37.5	10	10	11.5	9	25	93	7.5	42	30	M6	15	M6	G1/8	28.5	26	78	38	91	64	82	34	34	4	6	4.5	3	M6	12	9.5	5.5	5.6	17	8.4	4.5	5.5	7.5
32	81.5	59.5	37.5	12	12	12.5	9	30.5	112	9	48	34	M8	20	M8	G1/8	34	30	96	44	110	78	98	42	42	4	6	4.5	3	M8	16	11	7.5	6.6	21	10.5	5.5	6.5	9
40	88	66	44	12	12	14	10	31	120	9	54	40	M8	20	M8	G1/8	38	30	104	44	118	86	106	50	50	4	6	4.5	3	M8	16	11	7.5	6.6	22	10.5	5.5	6.5	9
50	100	72	44	16	16	14	11	35	148	9.5	64	46	M10	22	M10	G1/4	47	40	130	60	146	110	130	66	66	5	8	6	4	M10	20	14	9	8.6	22	13.5	7.5	8.5	12
63	105	77	49	16	16	16.5	13.5	35	162	11	78	58	M10	22	M10	G1/4	55	50	130	70	158	124	142	80	80	5	8	6	4	M10	20	14	9	8.6	24	17.8	10	11	16.5

WITH SLIDE BEARINGS / S KLUZNÝMI LOŽISKY
CON BUSSOLE IN BRONZO

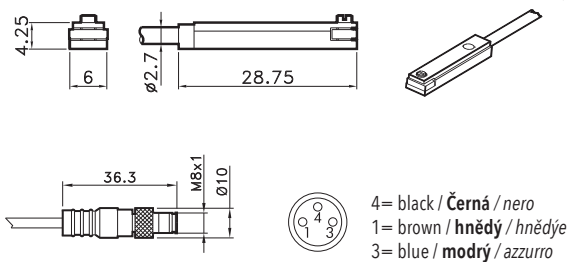
Ø	DB
16	10
20	12
25	16
32	20
40	20
50	25
63	25

WITH BALL BUSHING / S KULIČKOVÝMI LOŽISKY
CON MANICOTTI A RICIRCOLO DI SFERE

Ø	DB
16	8
20	12
25	12
32	20
40	20
50	25
63	25

Ø	W (stroke/Zdvih/Corse)			W1 (stroke/Zdvih/Corse)		
16	24 (10÷30)	44 (40÷100)		17 (10÷30)	27 (40÷100)	
20	24 (20÷30)	44 (40÷100)	120 (125÷200)	29 (20÷30)	39 (40÷100)	77 (125÷200)
25	24 (20÷30)	44 (40÷100)	120 (125÷200)	29 (20÷30)	39 (40÷100)	77 (125÷200)
32	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	33 (25)	45 (50÷100)	83 (125÷200)
40	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	34 (25)	46 (50÷100)	84 (125÷200)
50	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	36 (25)	48 (50÷100)	86 (125÷200)
63	28 (25)	52 (50÷100)	128 (125÷200)	38 (25)	50 (50÷100)	88 (125÷200)

T SWITCH
MAGNETICKÝ SNÍMAČ POLOHY
SENSORE AT



CODE

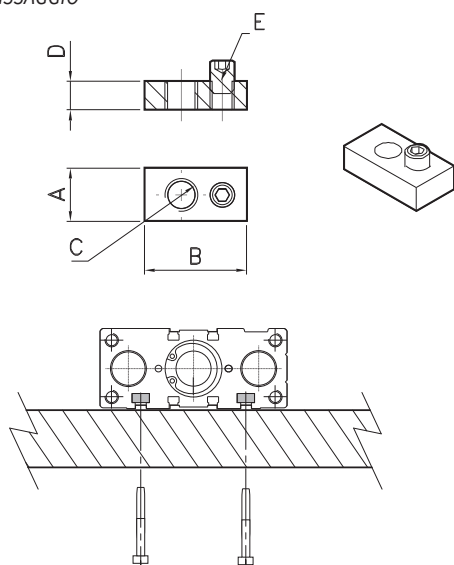
AR4023010	REED (MT.2,5) / REED (MT.2,5) / REED (MT.2,5)
AR4023020	HALL (MT.2,5) / HALL (MT.2,5) / HALL (MT.2,5)
AR4023110	REED + M8 (CM 30) / REED + M8 / REED + M8 (CM 30)
AR4023120	HALL + M8 (CM 30) / HALL + M8 / HALL + M8 (CM 30)

For technical data see page 1.62

Technické údaje viz strana 1.62

Per i dati tecnici vedere pag. 1.62

FIXING PLATE
UCHYCENÍ VÁLCE
PIASTRINA PER FISSAGGIO

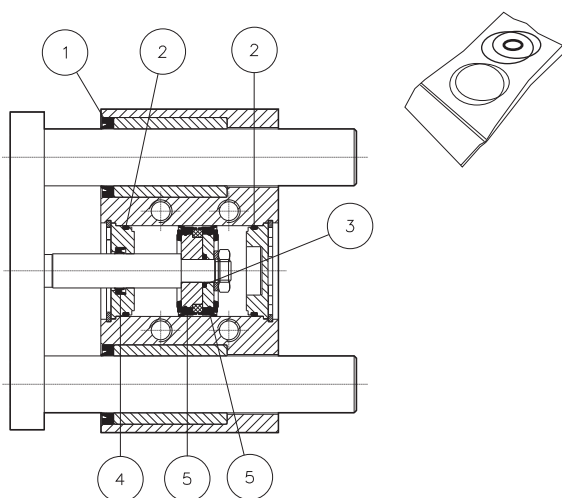


CODE

CODE	Ø
AR4180016	16
AR4180020	20-25
AR4180032	32-40
AR4180050	50
AR4180063	63

Ø	A	B	C	D
16	7	10	M4	3.5
20-25	8	15	M5	4
32-40	10	20	M6	5
50	13	25	M8	7
63	17	30	M10	9.5

SEALS KIT
SADA TĚSNĚNÍ
KIT GUARNIZIONI



The kit includes seals indicated with numbers from 1 to 5.

Sada obsahuje těsnění označená čísly 1 až 5.

Il kit comprende le guarnizioni segnalate con i numeri che vanno da 1 a 5.

FOR SLIDE BEARINGS VERSION

PRO VERZI KLUZNÝCH LOŽISEK

PER VERSIONE BUSSOLE IN BRONZO

CODE	Ø
KZ061010	10
KZ061012	12
KZ061016	16
KZ061020	20
KZ061025	25
KZ061032	32
KZ061040	40
KZ061050	50
KZ061063	63

FOR BALL BUSHINGS VERSION

PRO VERZI KOULE

PER VERSIONE MANICOTII A SFERA

CODE	Ø
KZ071012	12
KZ071016	16
KZ071020	20
KZ071025	25
KZ071032	32
KZ071040	40
KZ071050	50
KZ071063	63